

- *To blacktop (new AmEng Tarmac) means covering a surface with Tarmac (a type of road surfacing material) (Oxford Dictionary).*

*Maintenance-of-way gang are to finish **blacktopping** the road in 3 days.*

- *To blackberry means sending an email or text message using a Blackberry (Trademark. It's a computer with no wires that fits in your hand, and that you can use for documents, email and using the Internet) (Cambridge Dictionary).*

*He **blackberried** me to invent for the Birthday party.*

Все вышеизложенное позволяет сделать вывод о том, что при образовании глаголов от прилагательного *black* (черный) используются такие способы образования, как конверсия, суффиксация и словосложение.

О. Н. Вербова

ВАРИАТИВНОСТЬ НАУЧНОГО ЗНАНИЯ В СТРУКТУРЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЗНАЧЕНИЙ ПРЕДМЕТНЫХ ИМЕН (на материале наименований животных в современном английском языке)

Одна из особенностей современного этапа в науке – выявление и доказательство существования не только и не столько в целом и общем вариативности, давно регистрируемой как на семасиологическом, так и на ономасиологическом уровне (А. Вежбицкая, Р. Джакендофф, Р. Гиббс, В. Крофт, Д. А. Круз, Д. Болинджер и др.), а «адресное» внимание к характеру вариативности и степени ее выраженности. В связи с этим определенный интерес представляет выявление степени вариативности научного знания как результата теоретической и эмпирической профессиональной познавательной деятельности, определенного систематизированного опыта, для которого характерна наибольшая степень обобщенности.

Как известно из имеющегося исследования И. В. Кузьминовой, посвященного изучению научного и обыденного знания в структуре лексических значений, научное знание в единицах предметной лексики часто находит отражение посредством латинских или латинизированных научных терминов, которые, с одной стороны, репрезентируют категориальные семантические признаки и дифференциальные признаки, с другой.

На основании проанализированного материала, полученного на базе третьего издания Большого толкового словаря Вебстера (1993 г.), стало возможным выдвинуть следующие тезисы.

1. Научное знание в структуре лексического значения наименований животных в современном английском языке условно можно разделить на несколько подгрупп: репрезентируемое посредством латинских или латинизированных научных терминов (далее – ЛТ) и при помощи научных терминов, выраженных лексическими единицами, которые уходят своими корнями к иным праиндоевропейским истокам (далее – ИТ). Приведем несколько примеров ЛТ – *Crocodylus acutus* или *Carangidae*, а также ИТ – *hound* ‘охотничья собака’ или *European wrasse* ‘радужный губан’.

2. Стал очевиден различный уровень частотности научных терминов разного происхождения.

Т а б л и ц а 1

Частотность научных терминов в структуре лексических значений
наименований животных в английском языке (2000 единиц)

Термины	ЛТ	ИТ	ЛТ + ИТ
Кол-во	1472	1220	819
%	73,6 %	61 %	40,9 %

Так, из табл. 1 видно, что высокая степень частотности характерна для ЛТ (73,6 %), несмотря на то, что данные единицы понятны узкому кругу подготовленных пользователей. Вопреки своей доступности для прочтения, немногим менее частотным является ИТ (61 %). Таким образом, расхождения частотности актуализации ЛТ и ИТ минимальны. Интересным, однако, представляется, насколько справедлива тенденция одновременной репрезентации ЛТ и ИТ. Как показывает проведенное исследование, частотность подобного явления составляет 40,9 %. Данный показатель может быть охарактеризован как средний уровень частотности. Следовательно, фиксация в словарной статье наименований животных специфического, узкопрофильного и сложного для интерпретации знания нередко дополняется терминами, доступными более широкому кругу пользователей.

3. Поскольку термины, которыми в лексическом значении фиксируется научное знание, фиксируются с разной степенью частотности, следовательно, мы можем вести речь о вариативности данного типа знаний. Поскольку и он оказывается вариативен, очевидно, что при отсутствии в лексических значениях наименований животных, на смену научному знанию или в качестве дополнительной информации к уже существующей приходит нечто другое.

4. Кроме названных выше подгрупп терминов (ЛТ и ИТ), необходимым для актуализации знания о той или иной лексической единице также является обыденное знание (далее – ОЗ), которое, по утверждению В. С. Степина, не является результатом целенаправленной теоретической познавательной деятельности, а рассматривается как будничные опыт накопления информации.

Т а б л и ц а 2

Частотность обыденного и научного знания в структуре лексических значений наименований животных в английском языке (2000 единиц)

Термины	ОЗ	ОЗ + ЛТ	ОЗ + ИТ
Кол-во	731	560	48
%	36,5 %	28 %	2,4 %

Как следует из табл. 2, частотность обыденного знания представлена на уровне ниже среднего показателя (36,5 %). Таким образом, становится понятным, что данный тип знания в лексическом значении того или иного субстантивного имени носит вспомогательный характер и ему присуща еще большая степень вариативности. Выявленные закономерности также говорят

об особенностях ОЗ значительно чаще фиксироваться в союзе с ЛТ (28 %), нежели с ИТ (2,4 %). Подобная специфика формирования союзов может указывать на необходимость уточнения научного знания обыденным.

Таким образом, вариативным оказывается необходимое и достаточное научное знание, уточнение которого происходит путем актуализации обыденного знания. Все это, безусловно, облегчает прочтение того или иного лексического значения.

Е. А. Завадская

ОСОБЕННОСТИ СОКРАЩЕНИЙ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ПОДРОСТКОВОМ СЛЕНГЕ

В языке современного коммуникативного пространства можно выделить две заметные и в чем-то противоположные тенденции. С одной стороны, в глобальном мире языки пополняются общими терминами с незначительными элементами адаптации, понятными большинству актуальных сообществ. С другой стороны, социальные страты все больше замыкаются в себе, обрастая различными видами сленговой лексики, понятной только им.

Наиболее открытой к сленгу частью социума является молодое поколение, активно пользующееся всеми достижениями научно-технического прогресса и стремящееся к увеличению скорости получения и обмена информацией.

Особенно обращает на себя внимание язык подростков, имеющий дополнительную цель, заключающуюся в некотором кодировании своей речи для дистанцирования от речи взрослых. Поэтому подростковый сленг выделяется из молодежного клишированными структурами и аббревиатурами, которые заслуживают места в лексикографических источниках: “J’ai le SEUM” de David Kuhu et Violette Duplessier le Editions Ipanema, “Dictionnaire Aolos-Fransaise” de Stéphane Kibeiro (Editions First).

Среди общего лексического состава подросткового сленга можно выделить значительное число аббревиатур, формирующихся следующими словообразовательными приемами: усечением (французский термин *tronçation*), состоящим из апокопы и афрезы; инициальными словами (французское *siglaison mots mutilés*), которые различаются произношением (произношение алфавитного названия букв или слитное произношение (акроним)) и композитной аббревиацией (французское *télescopage*), подразумевающей слияние части слов.

Наиболее распространенным способом образования подростковой сленговой лексики являются инициальные слова. Исследовательский материал, полученный методом сплошной выборки из современных художественных произведений общим объемом 920 страниц, позволяет говорить о пяти типах сленговых инициальных слов, употребляемых французскими подростками:

1. Аббревиатура, формируемая за счет словосочетания и дающая производные:

B6 – Beau gosse (niveau le plus élevé de la beaugossitude).